

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Générations : aînés                            |
| <b>Herausgeber:</b> | Société coopérative générations                |
| <b>Band:</b>        | 37 (2007)                                      |
| <b>Heft:</b>        | 7-8  |
| <b>Rubrik:</b>      | Courrier : les Suisses allemands se rebiffent! |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les Suisses allemands se rebiffent!

Dans l'éditorial du mois de mai, la dernière phrase mettant en cause les «pisso-froid d'outre-Sarine» a suscité de nombreuses réactions.

**R**econnaissons que Mme Calmy-Rey, malgré une petite poussée d'adrénaline, a atteint le summum du bonheur en interprétant avec succès *Les Trois Cloches* de Gilles. Ainsi dopée par ce premier succès, gageons qu'elle atteindra sans aucun doute le septième ciel au Grütli, lors de la Fête nationale. Après la traditionnelle vénération de nos trois Suisses, lorsqu'elle interprétera l'hymne national à l'unisson avec ces «pisso-froid» d'outre-Sarine. Octogénaire, bilingue, ni «Fehrien», ni Blochérien, je vous dois d'être quelque peu choqué par les propos inconsidérés tenus à l'égard de nos compatriotes d'outre-Sarine.

Gaston Mercier, Payerne

### Genève-Zurich

Il y a 50 ans, nous avons déménagé de Genève à Zurich pour raisons pro-

fessionnelles. Nous nous y plaisons beaucoup. Nos enfants ont la chance d'être parfaitement bilingues et nous avons des amis romands et suisses allemands. Tout ceci pour vous dire que votre dernière remarque dans l'éditorial du mois de mai est déplacée. Les Suisses allemands aiment leur pays autant que les Romands et chantent aussi bien que nous.

Denise Perret, Adliswil

### Manque de sagesse

Clore un éditorial qui parle si bien du bonheur par des propos que l'on peut qualifier d'injurieux, quel dommage! En terminant de la sorte, on pourrait croire que le bonheur auquel vous faites allusion manque encore un peu de sagesse. Vos propos n'encouragent certainement pas nos diverses populations à communi-

### Avec mes excuses!

Je comprends que la dernière phrase de l'éditorial prête à confusion. Dans mon esprit, elle ne s'adressait qu'à un petit groupe de personnes qui s'étaient élevées contre le fait que Mme Calmy-Rey chante à la télévision. Et non à l'ensemble des personnes habitant ou originaires de Suisse alémanique (dont je fais partie). Je prie donc les personnes qui se sont estimées injustement blessées d'accepter mes excuses!

Jean-Robert Probst



De gauche à droite: Karl Vögeli, Michel Surbeck, Guy Métrailler et Maurice Marthaler.

### Nouveau président

Le Conseil d'administration de *Générations* a changé de président lors de l'Assemblée générale du mois de mai. M. Michel Surbeck a succédé à M. Guy Métrailler, qui a assuré la fonction durant cinq ans. Par ailleurs, M. Maurice Marthaler a quitté le conseil après 12 ans. Il est remplacé par M. Karl Vögeli.

quer et à tenter de se comprendre mieux.

Cornelia Légeret,  
La Tour-de-Peilz

### Prêtre et pasteur

Pourquoi la rédaction de la rubrique *Réflexions*, qui mériterait parfois d'être nommée *Prosélytisme*, n'est-elle assurée que par un prêtre et un pasteur et n'est-elle pas ouverte aux représentants d'autres religions ou aux philosophes? La réflexion se nourrit de la variété des points de vue!

Daniel Greusard,  
Arbois (France)

### D'accord, pas d'accord?

Un article vous a fait réagir, vous avez aimé ou détesté? N'hésitez pas à le faire savoir en écrivant à la rédaction de *Générations*, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne. Si vous nous envoyez un message, prière d'indiquer votre adresse, s.v.p. Sur notre site internet: [www.magazinegenerations.ch](http://www.magazinegenerations.ch)